

**Pressemappe**

**Sheikh Zayed Book Award 2022  
Preisjahr 2021-2022**



جائزة الشيخ زايد للكتاب  
Sheikh Zayed Book Award

## Inhalte

Über den Sheikh Zayed Book Award .....	3
Zielsetzung des Buchpreises.....	4
Kategorien .....	5
Zeitleiste .....	6
Abu Dhabi International Book Fair .....	7
Übersetzungsförderung.....	8
Longlist 2022 .....	9
Winners 2021.....	12
Preisträger*innen der letzten Jahre – Eine Auswahl.....	13
Scheich Zayed – Vita.....	16
Pressestimmen (Auswahl).....	17
Kontakte.....	18

## Über den Sheikh Zayed Book Award

Der internationale Buchpreis **Sheikh Zayed Book Award** wurde 2006 im Gedenken an den verstorbenen Gründungspräsidenten der VAE und Herrscher von Abu Dhabi, **Sheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan** (1918-2004), ins Leben gerufen. Dieser Buchpreis soll an seine Vorreiterrolle bei der Förderung der nationalen Einheit und Entwicklung erinnern. Der Preis und die damit verbundenen Auszeichnung werden alljährlich verliehen.

Ausgezeichnet werden-herausragende Schriftsteller\*innen, Wissenschaftler\*innen und Verleger\*innen sowie junge Talente, deren Werke und Übersetzungen im Bereich der Geisteswissenschaften das intellektuelle, kulturelle, literarische und gesellschaftliche Leben in der arabischen Welt unmittelbar bereichern.

Mit einer Preissumme von 7 Millionen VAE-Dirham pro Jahr (ca. 1,5 Millionen Euro) ist der Sheikh Zayed Book Award **der höchstdotierte Preis für arabische Literatur und Kultur**. Insgesamt beläuft sich **die Preissumme auf 7 Millionen VAE-Dirham (ca. 1.5 Millionen Euro) pro Jahr**. Jeder Preis besteht aus einer Goldmedaille, einer Preisurkunde und einem Preisgeld. Der oder die Preisträger\*in in der Kategorie „**Kulturelle Persönlichkeit des Jahres**“ wird mit einem Preisgeld in Höhe von 1 Million VAE-Dirham (ca. 224.000 Euro) ausgezeichnet, die Preisträger\*innen der anderen Kategorien erhalten jeweils 750.000 VAE-Dirham (ca. 168.000 Euro).

Die Informationen auf der Website sind auf Deutsch sowie auf Englisch, Arabisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Russisch verfügbar: [www.zayedaward.ae/de](http://www.zayedaward.ae/de)

Die **Preisträger werden im April 2022 bekannt** gegeben; die **offizielle Preisverleihung** findet am 24. Mai 2022 im Louvre Abu Dhabi.

Der Sheikh Zayed Book Award des Abu Dhabi Arabic Language Center ist eine unabhängige kulturelle Initiative der Kultur- und Tourismusbehörde in Abu Dhabi.



## Zielsetzung des Buchpreises

Die moderne arabische Welt hat viele Facetten; unterschiedliche Länder und Regionen tragen zu dieser Vielfalt bei. Die arabische Literatur spiegelt diese Vielfalt wider. Sie gilt als **Katalysator für den interkulturellen Dialog** und für den Austausch von Weltanschauungen.

Interkulturelles *Knowledge sharing* bietet eine einzigartige Gelegenheit. Die Preisträger\*innen leisten mit ihren Werken einen wichtigen Beitrag zum interkulturellen Dialog bei.

Der Sheikh Zayed Book Award ist **der führende Preis in der arabischen Literaturszene**. Er soll das internationale **kulturelle Engagement mit Abu Dhabi** steigern und neue Möglichkeiten und Arbeitswege sowohl für arabische als auch für ausländische Schriftsteller\*innen eröffnen.

Mit den Preisen sollen **Stipendiaten gefördert, Kreativität unterstützt, Autor\*innen und Persönlichkeiten geehrt** und bedeutungsvolle kulturelle Verdienste der arabischen Kultur anerkannt werden.



## Kategorien

Der Sheikh Zayed Book Award wird in **9 Kategorien** verliehen. Die Preiskategorien richten sich an Autor\*innen literarischer, journalistischer und wissenschaftlicher Texte.

- **Arabische Kultur in anderen Sprachen – Arabic Culture in Other Languages**  
Preis für wissenschaftliche oder literarische Werke in anderen Sprachen, die die arabische Kultur zum Thema haben
- **Beitrag zur Entwicklung von Nationen – Contribution to the Development of Nations**  
Preis für theoretische oder empirische wissenschaftliche Arbeiten, die zur Entwicklung einer Nation beitragen
- **Kinder- und Jugendbuchliteratur – Children's Literature**  
Preis für Kinder- und Jugendbuchautor\*innen. Die Gewinnertitel dieser Kategorie können von einer Übersetzungsförderung profitieren
- **Kulturelle Persönlichkeit des Jahres – Cultural Personality of the year**  
Preis für arabische oder internationale Persönlichkeiten, die in ihrem Werk einen wesentlichen Beitrag zur arabischen Kultur, Toleranz und friedlichem Miteinander leisten
- **Literatur – Literature**  
Literaturpreis für Autor\*innen. Die Gewinnertitel dieser Kategorie können von einer Übersetzungsförderung profitieren.
- **Literatur- und Kunstkritik – Literary and Art Criticism**  
Preis für Literatur- und Kunstkritik
- **Verlagswesen und Technologien – Publishing and Technology**  
Preis für Institutionen, Forschungsinstitute und internationale Verlage, die innovative Technologien in der Kulturbranche vermitteln
- **Übersetzungen – Translation**  
Preis für herausragende Übersetzung (literarisch und wissenschaftlich, aus dem Arabischen und ins Arabische)
- **Nachwuchsautor\*innen – Young Author**  
Preis für Nachwuchsautor\*innen. Die Gewinnertitel dieser Kategorie können von einer Übersetzungsförderung profitieren.

Eine Besonderheit ist die internationale Ausrichtung zweier Sparten: In den Kategorien **Arabische Kultur in anderen Sprachen** und **Übersetzungen** können auch Werke in anderen Sprachen eingereicht werden.

**Einsendungen für den Sheikh Zayed Book Award können von Mai bis Oktober für das folgende Preisjahr eingereicht werden.**

**Bewerben können sich Schriftsteller\*innen, Verleger\*innen, kulturelle Institutionen, Literarische Vereine/Verbände, Universitäten.** Kandidaten können auch vorgeschlagen werden, indem drei prominente Personen eine Bewerbung einreichen.

- Online registrieren: [hier](#) (ab Mai 2022)
- 5 Kopien des Werkes einsenden:  
Sheikh Zayed Book Award  
Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi  
P.O. Box: 2380 Abu Dhabi, UAE

Kandidaten erhalten eine Bestätigung der Einsendungen per Mail.

## Zeitleiste



Für das Preisjahr 2022 hatten Autor\*innen und Übersetzer\*innen von Mai bis Oktober 2021 Zeit, ihre Bücher online einzureichen. Im Anschluss evaluierte eine Jury die eingesendeten Werke. **Im November 2021 wurde die Longlist bekannt gegeben.**

Im Anschluss an die Veröffentlichung der Longlist beginnen die Phasen zwei und drei des Auswahlverfahrens, die von November 2021 bis Januar 2022 andauern. In einer ersten Runde begutachtet und bewertet ein wissenschaftliches Komitee, bestehend aus einer Gruppe anerkannter Persönlichkeiten der arabischen und der internationalen Literaturbranche, die eingereichten Titel. Für jede Kategorie ernennt das wissenschaftliche Komitee alljährlich 3–5 Juror\*innen. Die Juroren werden namentlich nicht genannt, um die Unabhängigkeit und die Integrität des Prozesses zu gewähren. Die Entscheidungen der neun Auswahlgremien werden an das wissenschaftliche Komitee übermittelt, welches die Entscheidungen erneut überprüft und im Anschluss billigt.

Seit 2011 ist **Seine Exzellenz Dr. Ali Bin Tamim**, der ebenfalls den Vorsitz über das neue Abu Dhabi Language Center hat, Generalsekretär des wissenschaftlichen Auswahlkomitees. Neben **Professor Dr. Khalil Al Sheikh, Sultan Al Umairi, Mustafa Al Slaiman, Professor Floréal Sanagustin, Professor Dr. Muhammad Abu Al Fadl Badran, Dr. Khaled Al Masri** und **Professor Mohammed Al-Safrani** zählt auch der Direktor der Frankfurter Buchmesse **Juergen Boos** zu den neun Mitgliedern des wissenschaftlichen Komitees.

Die **Shortlist wird im März 2022 bekannt gegeben.** Nachfolgend tagen die Juroren erneut, in der sie die Wahl des wissenschaftlichen Komitees überprüft und die Gewinner\*innen bestimmt. Diese werden im April 2022 bekanntgegeben. Die feierliche Preisverleihung findet im Mai 2022 im Rahmen der Abu Dhabi International Book Fair statt.

## Abu Dhabi International Book Fair

23-29.05.2022

# معرض أبوظبي INTERNATIONAL BOOK FAIR للكتاب

Die Abu Dhabi International Book Fair (ADIBF) ist die wichtigste Buchmesse der Region – sie bildet die Vielfalt des arabischen Buch- und Verlagswesens ab. Das Arabic Language Centre, im Department for Culture and Tourism Abu Dhabis, als Organisator der Messe, hat sich um Ziel gesetzt, das Verlagswesen in der gesamten Region zu stärken und die Vernetzung mit der internationalen Branche zu erweitern. Die vom verstorbenen Scheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan gegründete Messe hat sich weltweit einen Ruf als führende Fachveranstaltung und als Kultur-Event in der Region erworben.

### Guest of Honour Germany 2022

**Deutschland** eröffnet sein **Ehrengastprogramm 2022** in diesem Jahr mit einem physischen Stand, an dem 35 deutsche Verlage ihre Titel vorstellen werden. Darüber hinaus wird ein Kultur- und Fachprogramm angeboten, das für den arabischen Markt relevante Themen aufgreift und zu mehr Austausch zwischen arabischen und deutschen Autorinnen und Autoren sowie Kulturschaffenden anregen soll. Der deutsche Auftritt auf der ADIBF wird vom Bundesministerium für Wirtschaft und Klimaschutz in Zusammenarbeit mit dem Ausstellungs- und Messe-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft e.V. (AUMA) organisiert und von der Frankfurter Buchmesse unterstützt. Die Ehrengastpräsentation wird von der Leipziger Messe International (LMI) organisiert. Das Kulturprogramm wird vom Auswärtigen Amt gefördert und gemeinsam von der Frankfurter Buchmesse, der Deutschen Botschaft in Abu Dhabi und dem Goethe-Institut in der Golfregion organisiert.

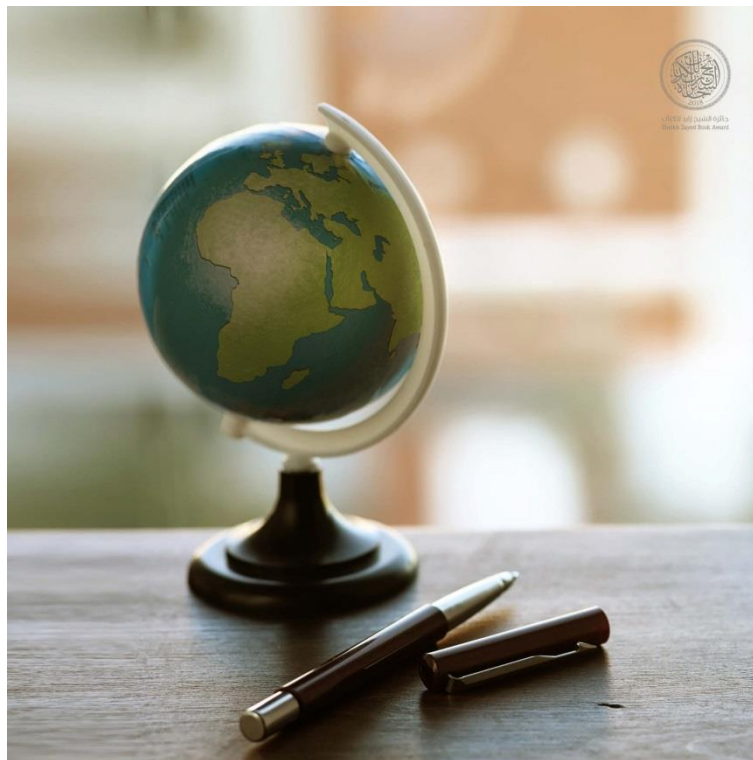
## Übersetzungsförderung

Das **Förderprogramm für Übersetzungen**, 2018 ins Leben gerufen, zielt darauf ab, arabische Literatur auch in anderen Sprachen und für neue Leser\*innen bekannt zu machen. Diese Förderung steht Verlagen aller Länder der Welt offen. Darüber hinaus sind die attraktiven Bezuschussungen eine Anregung für internationale Verlage, die Werke der Preisträger\*innen der Sheikh Zayed Book Awards in ihre Verlagsprogramme aufzunehmen.

Für das Förderprogramm kommen ausschließlich Titel der Kategorien „Literatur“, „Nachwuchsautor\*in“ sowie „Kinder- und Jugendbuch“ infrage. Dafür steht eine **Fördersumme von bis zu 17.000 Euro pro Titel** für Übersetzungs- und Werbekosten zur Verfügung. Eine weitere Bezuschussung von bis zu 7.000 Euro kann für illustrierte Bücher – Kinderbücher, Graphic Novels, Comics, usw. – beantragt werden, um die entstehenden Produktions- und Werbekosten zu decken.

Das wissenschaftliche Komitee der Sheikh Zayed Book Awards entscheidet darüber, welche Titel eine Bezuschussung erhalten, nachdem alle Bewerbungen für das Förderprogramm gesichtet wurden.

Eine Auswahl der Titel, die eine Übersetzungsförderung erhalten können, ist im [Rights Guide 2021](#) zusammengestellt.



### Formale Anforderungen

Um sich für das **Förderprogramm** zu bewerben, müssen die Antragssteller\*innen ihren Wohnsitz in einem Land außerhalb des Nahen Ostens haben. Bewerber\*innen müssen darüber hinaus einen unterzeichneten Vertrag zwischen Verleger\*in und Rechteinhaber\*in für die arabische Ausgabe sowie zwischen Verleger\*in und Übersetzer\*in beifügen. Außerdem müssen die Bewerber\*innen einen Werbeplan für das übersetzte Werk vorlegen.

Um die Qualität eines Titels zu gewährleisten, führt **das wissenschaftliche Komitee** des Sheikh Zayed Book Award vor der Vergabe eine Prüfung durch. Dadurch wird festgestellt, ob das Buch den qualitativen Standards entspricht.



## Longlist 2022

17.11.2021

Veröffentlichung der Longlist für die Kategorien:

- **NachwuchsautorInnen – Young Authors**
- **Kinder- und Jugendbuch – Children's book**

<https://www.zayedaward.ae/en/media.center/news/sheikh.zayed.book.award.announces.longlisted.titles.for.young.author.childrens.literature.aspx>

25.11.2021

Veröffentlichung der Longlist für die Kategorien:

- **Beitrag zur Entwicklung von Nationen – Contribution to the Development of Nations**
- **Literatur- und Kunstkritik – Literary and Art Criticism**

<https://www.zayedaward.ae/en/media.center/news/sheikh.zayed.book.award.reveals.longlists.for.contribution.to.the.development.of.nations.and.literary.and.art.criticism.categories.aspx>

28.11.2021

Veröffentlichung der Longlist für die Kategorie

- **Übersetzung – Translation**

<https://www.zayedaward.ae/en/media.center/news/sheikh.zayed.book.award.announces.longlist.for.translation.category.aspx>

7.12.2021

Veröffentlichung der Longlist für die Kategorie

- **Literatur – Literature**

<https://www.zayedaward.ae/en/media.center/news/sheikh.zayed.book.award.unveils.literature.category.longlist.aspx>

## Shortlist 2022

Siehe Pressemitteilung 29.4.2022

### Literatur:

- *Ghorbat Al Manazil (Strangers at Home)* von **Ezzat Elkamhawy** (Ägypten), Al Dar Al Masriah Al Lubnaniah, 2021
- *Wa Tahmelany Hayraty Wa Dh'anony. Seerat Altakween (Composition Biography: Thoughts and Confusion Carry Me)* von **Said Bengrad** (Marokko), Le Centre Culturel Du Livre, 2021
- *Maq'ha Reesh, Ain Ala Massr (Eye on Egypt: Alreesh Café)* von **Maisoon Saqer** (UAE), Nahdet Misr Publishing (Ägypten), 2021

### Kinder- und Jugendbuch

- *Shams Tadhak (A Laughing Sun)* von **Bayan Al-Safadi** (Syrien), Dar Al Banan in 2020
- *Loghz al Kora al Zujajiya (The Mystery of the Glass Ball)* von **Maria Daadoush** (Syrien), Dar Al-Saqi, 2021
- *Maw'idi maa al Noor (My Date with the Light)* von **Raja Mellah** (Marokko), Al Mu'allif for publishing, printing, and distribution, 2021

### NachwuchsautorInnen

- *Al Kaa'in al Balaghi al Lugha wal Aaql wal Istita'a fi Kitab 'Al Bayan wal Tabyeen (Rhetorical Object: Language, Reason, and Ability in the Book 'Al-Bayan wal-Tabyeen')* von **Mustafa Rajwan** (Marokko), Dar Kunouz Al Maarifa for publication and distribution, 2021
- *Al Badawa fi al She'er al Arabi al Qadeem (Bedouinism in Ancient Arabic Poetry)* von **Dr. Mohamed Al-Maztouri** (Tunisien), veröffentlicht von der Faculty of Literature, Arts and Humanities at Manouba University and the GLD Foundation (Al-Atrash Complex for Specialised Books), 2021
- *Al Hikaya al Shaabiya al Saudia al Maktooba bil Fus'ha: Dirasa fi al Muta'aliyat al Nasiya (Saudi Folk Tales Written in Fus'ha: A Study of Textual Transcendence)* von **Manal Salem Al-Qathami** (Saudi-Arabien), issued by the Arab Diffusion Foundation, 2021

### Arabische Kultur in anderen Sprachen

- *Revealed Sciences: The Natural Sciences in Islam in Seventeenth-Century Morocco*, von **Justin K. Stearns** (USA), Cambridge University Press, 2021
- *The Arabian Nights in Contemporary World Cultures: Global Commodification, Translation, and the Culture Industry*, von **Dr. Muhsin J. Al-Musawi** (Iraq/USA), Cambridge University Press (UK), 2021
- *Avicenne – Prophétie et gouvernement du monde (Avicenne – Prophecy and World Governance)*, von **Meryem Sebti** (Frankreich), Editions du Cerf, 2021
- *L'Alhambra: à la croisée des histoires (The Alhambra: at the Crossroads of Histories)*, von **Edhem Eldem** (Türkei), Les Belles Lettres, 2021
- *Die Deutschen und der Orient. Faszination, Verachtung und die Widersprüche der Aufklärung*, von **Joseph Croitoru** (Deutschland), Carl Hanser Verlag, 2018
- *El perfume de la existencia: Sufismo y no-dualidad en Ibn Arabi de Murcia (The Perfume of Existence: Sufism and Non-duality in Ibn Arabi de Murcia)*, von **Fernando Mora** (Spanien), Almuzara, 2019
- *Surrealismi Arabi 1938-1970: Il Surrealismo e la letteratura araba in Egitto, Siria e Libano (Arabic Surrealism 1938-1970: Surrealism and Arabic Literature in Egypt, Syria and Lebanon)*, von **Arturo Monaco** (Italien), Istituto per l'Oriente C. A. Nallino, 2020
- *Этимологический словарь древнеарабской лексики (на материале избранных текстов доисламской поэзии) Etymological Dictionary of Ancient Arabic (Based on the Material of*

Selected Texts of Pre-Islamic Poetry). Issue III, von **Anna Belova** (Russland), Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences, 2016.

### Übersetzung

- *Ratha'il al Maarifa: Bahth fi al Ahkaam al Akhlaqiya al Fikriya, (Les Vices du savoir: Essai d'éthique intellectuelle)* geschrieben Pascal Engel, übersetzt aus dem Französischen ins Arabische French von **Dr. Kassem Almekdad** (Syrien), Ninawa Studies Publishing & Distribution, 2021
- *Fadaalat al Ikhwan fi Tayibat al Ta'aam wal Alwan, (Best of Delectable Foods and Dishes from Al-Andalus and Al-Maghrib: A Cookbook by 13th Century Andalusí Scholar Ibn Razin Al-Tujibi, 1227–1293)*, geschrieben von Ibn Razin Al-Tajibi, überstetzt aus dem Arabischen ins Englische von **Nawal Nasrallah** (Irak/USA), Brill Publishing, 2021
- *Nash'at al Insaniyat Einda al Muslimeen wa fi al Gharb al Maseehi, (The Rise of Humanism in Classical Islam and the Christian West)*, geschrieben von George Makdisi (ursprünglich veröffentlicht von Edinburgh University Press in 1990) übersetzt aus dem Englischen ins Arabische von **Dr. Ahmed Aladawi** (Ägypten), und veröffentlicht von Madarat for Research and Publishing, 2021.

### Verlagswesen und Technologie

- **Internationale Jugendbibliothek** (Bibliothek), Deutschland
- **Bibliotheca Alexandrina** (Bibliothek), Ägypten
- **Sindbad** (Verlag), Frankreich

## Winners 2021

Informationen zu den PreisträgerInnen und Büchern finden Sie [hier](#)

### Kategorie „Literatur“

- *Fee Athar Enayat Al Zayyat (In the Footsteps of Enayat Al-Zayyat)* geschrieben von **Iman Mersal (Ägypten)** und 2019 veröffentlicht im Verlag Al Kotob Khan Library.

### Kategorie „Kinder- und Jugendbuch“

- *Rehlat Fannan (An Artist's Journey)* geschrieben von **Mizouni Bannani (Tunesien)** und 2020 veröffentlicht im Verlag Dar Al Mua'nasa Publishing.

### Kategorie „Nachwuchsautor\*innen“

- *Eshkalyat Al Thaat Al Saredah Fee Al Rwayah Al Nesaayah Al Saudiah (The Problems of the Narrated Self in the Saudi Feminist Novel (1999 - 2012))* ist eine Studie von **Dr. Asma Muqbil Awad Alahmadi (Saudi-Arabien)** und 2020 veröffentlicht im Verlag Arab Scientific Publishers Inc.

### Kategorie „Arabische Kultur in anderen Sprachen“

- *Arabic Oration: Art and Function* von **Tahera Qutbuddin (USA)** und 2019 veröffentlicht im Verlag Brill Publishers.

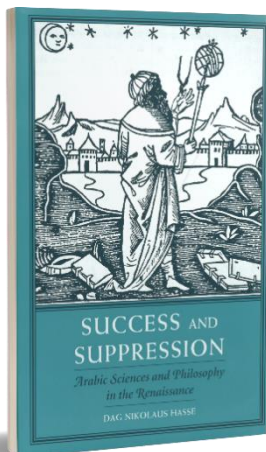
### Kategorie „Übersetzungen“

- *Impostures by Al-Hariri* übersetzt von **Michael Cooperson (USA)** aus dem Arabischen ins Englische.

### Kategorie „Verlagswesen und Technologie“

- **Dar Al Jadeed (Libanon)**

## Preisträger\*innen der letzten Jahre – Eine Auswahl



© privat

**Dag Nikolaus Hasse – Preisträger:**  
**„Arabische Kultur in anderen Sprachen“, 2018**  
**Success and Suppression: Arabic Sciences and Philosophy in the Renaissance (Harvard University Press, 2017)**

Der deutsche Orientalist und Philosophiehistoriker Dag Hasse wurde für sein bedeutendes wissenschaftliches Werk ausgezeichnet, das eine wichtige Lücke im heutigen Wissensstand schließt, nämlich welche Rolle Werke der arabischen Wissenschaften und Philosophie in der westlichen Renaissancebewegung spielten.



© privat

**David Wirmer – Preisträger: „Arabische Kultur in anderen Sprachen“, 2017**  
**Vom Denken der Natur zur Natur des Denkens - Ibn Baggas Theorie der Potenz als Grundlegung der Psychologie, 2015**

Der deutsche Autor und Professor der arabischen und jüdischen Philosophie des Mittelalters David Wirmer wurde für seine umfassende und genaue Kenntnis der Texte des andalusisch-arabischen Denkers Ibn Bāǧǧas sowie der aristotelischen Tradition, für seine gründliche und systematische Erarbeitung des Themas und seine im allgemeinen sehr sorgsame Argumentation ausgezeichnet.



© privat

**Hussain Al Mutawaa – Preisträger: „Kinder- und Jugendbuchliteratur“, 2019**  
**„Ich wäre so gern Betonmischer“ (deutsch: Sujet Verlag, 2020)**

Die Geschichte von Hussain Al-Moutawaa ist eine clevere Erzählung, die sich mit Fragen der Zerstörung und des Wiederaufbaus befasst. Zwischen Wünschen und Wirklichkeit, Geschichten, Paradoxien und Transformationen ist dieses Buch wunderschön, mit vielen Drehungen und Wendungen, geschrieben.



© privat

### **Salma Khaddra Jayyusi – Preisträgerin: „Kulturelle Persönlichkeit des Jahres“, 2020**

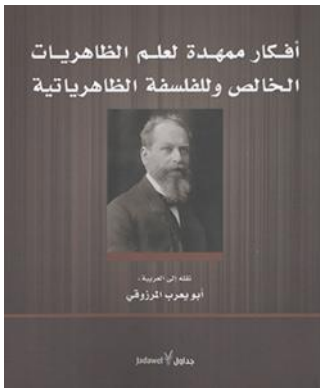
Die palästinensische Dichterin, Schriftstellerin, Übersetzerin und Herausgeberin Salma Khadra Jayyusi wurde 2020 für ihren wertvollen Beitrag zur Vermittlung der arabischen Literatur und Kultur ausgezeichnet. Sie hat mehrere Projekte zur Förderung der arabischen Literatur und Poesie auf der ganzen Welt gegründet.



© JF PAGA Grasset

### **Amin Maalouf – Preisträger: „Kulturelle Persönlichkeit des Jahres“, 2016**

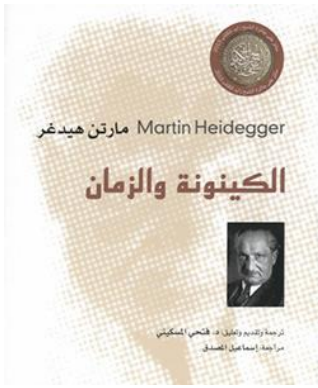
2016 erhielt der im Libanon geborene französische Schriftsteller Amin Maalouf den SZBA-Preis als Anerkennung seiner Leistung als Romanautor, der der ganzen Welt Schlüsselmomente der Geschichte der arabischen Völker vermittelt hat. Er schreibt auf Französisch, seine Werke wurden in über 40 Sprachen übersetzt, darunter auch Deutsch. Sein Werk ist der Förderung von Dialog und Verständigung und Dialog zwischen dem Osten und dem Westen gewidmet.



© privat

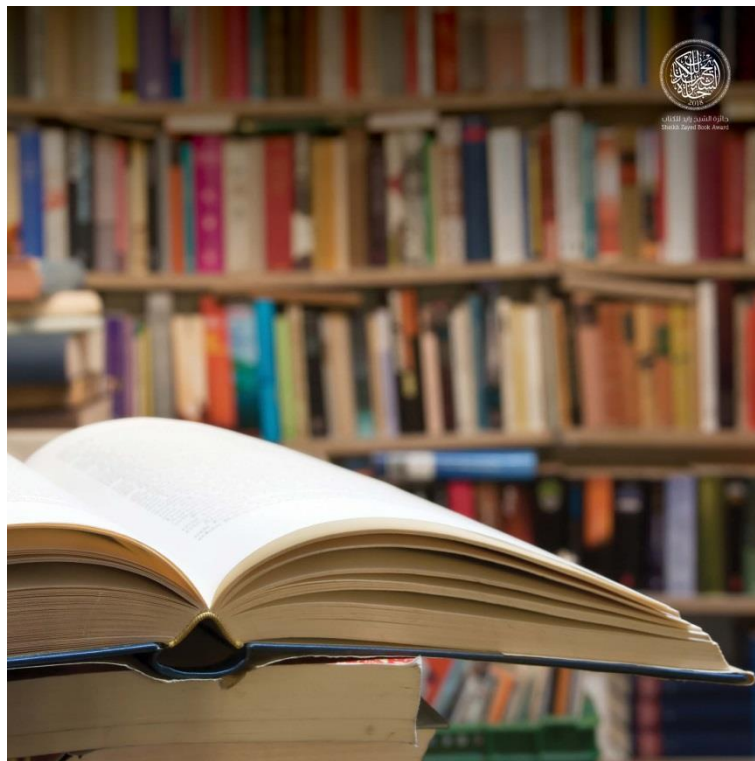
### **Abu Yarub Al Marzouqi – Preisträger „Übersetzungen“, 2012**

**“A Prelude to Phenomenology and Phenomenological Philosophy”** (des deutschen Autors Edmund Husserl)



© privat

Fathi Meskini – Preisträger „Übersetzungen“, 2013  
„Being and time“/ „Sein und Zeit“ – Martin Heidegger



## Scheikh Zayed– Vita

Der verstorbene **Scheikh Zayed bin Sultan Al Nahyan** (1918-2004) hat der Kultur, der Wissenschaft und der Buchindustrie insgesamt immer besondere Aufmerksamkeit geschenkt – tief überzeugt, dass diese Eckpfeiler eine Nation prägen und in ihrer Entwicklung voranbringen. Für ihn waren Kultur und Bildung die Quellen von Wissen und das Fundament, auf dem eine Gemeinschaft ihre Zukunft begründet. So war es der verstorbene Scheich Zayed, der den Grundstein für ein Bildungssystem im Land legte.

Er verwandelte die VAE in **eine kulturelle Plattform mit einer lebendigen Auswahl an Kulturfestivals**, Gipfeltreffen und Konferenzen, und brachte die Nationen in einem **harmonischen, gemeinsamen Dialog** zusammen. Die Vereinigten Arabischen Emirate haben durch seine Führung und Weisheit viel erreicht, nicht nur bei der Bewahrung ihrer nationalen Identität und kulturellen Werte, sondern auch, indem die nationale Kultur das globale kulturelle Umfeld von morgen verstärkt bereichert. Heute führt S. H. Scheikh Khalifa bin Zayed Al Nahyan das Vermächtnis als Präsident der VAE fort. Seiner klugen Führung sind zahlreiche Entwicklungsschritte des Landes zu verdanken. Von S. H. Scheikh Mohamed bin Zayed Al Nahyan, Kronprinz von Abu Dhabi und stellvertretender Oberbefehlshaber der Streitkräfte der VAE, wird er dabei kontinuierlich unterstützt.



## Pressestimmen (Auswahl)

### International

#### Börsenblatt (Deutschland, 24.3.2021)

„Die Organisatoren freuen sich laut Mitteilung über die gestiegene Zahl der Einsendungen in einem schwierigen Jahr wie diesem. Es zeige nicht nur die Bedeutung von Auszeichnungen, sondern auch die Widerstandsfähigkeit und Vitalität der Verlagsbranche.“

#### Buchreport (22.4.2021)

„Der Sheikh Zayed Book Award zählt zu den renommiertesten Literaturpreisen der arabischen Welt. Er möchte die einflussreichsten, anregendsten und herausforderndsten Werke der arabischen Welt präsentieren und verstärkt Bildung und Kreativität fördern, indem er diese großen kulturellen Leistungen der arabischen Kultur würdigt und auszeichnet.“

#### Livres Hebdo (France, 22.4.2021)

“The Arabic Language Center of Abu Dhabi has announced the winners of the 15<sup>th</sup> edition of the Sheikh Zayed Book Award. Three authors, three researchers, a publishing house and a translator were awarded and will receive an endowment of 170,000 €”.

#### BookBrunch (23.4.2021)

„One of the Arab world’s most prestigious literary prizes, the Award announced winners across eight key categories. The winners will each receive prize money of 750,000 UAE dirhams, an award designed “both to recognize their achievements and support their ongoing work”

#### SBVV (Switzerland, 29.4.2021)

“A total of 2349 entries for the Sheikh Zayed Book Award 2021 were received from 57 countries – a record! The winners of the various categories will each receive around 168,000 €.”

#### Le Monde (France, 12.5.2021)

For the first time since its inception in 2007 the ‘Goncourt of the Arab World’ has been awarded to a female author. Egyptian writer Iman Mersal, 54, was granted the Sheikh Zayed Book Award at the end of April for her novel *Sur les traces d’Enayat Zayyat*”.

#### Publishers Weekly (USA, 7.6.2021)

“The unprecedented challenges of 2020 didn’t prevent the Sheikh Zayed Book Award from having a landmark year. The accolades are presented annually to honor the contribution of authors, translators, publishers, researchers and intellectuals that represent the vibrant cultural and literary landscape of the Arab world”.

## Kontakte



Pressekontakte für Deutschland, Österreich, Schweiz:

Bei Interesse an einem Interview, weiterem Pressematerial, dem Logo und einer Presse- oder Verlegerreise nach Abu Dhabi (Post-Pandemie) wenden Sie sich an:

### **BUCH CONTACT**

Murielle Rousseau & Charlotte Boschen

[buchcontact@buchcontact.de](mailto:buchcontact@buchcontact.de)

### **Sheikh Zayed Book Award**

Department of Culture and Tourism – Abu Dhabi

P.O. Box: 2380 Abu Dhabi, UAE

For inquiries about the nomination: +971 2 599 5098

For general inquiries: +971 2 599 5049

Email: [info@zayedaward.ae](mailto:info@zayedaward.ae)

Webseite: [www.zayedaward.ae/de](http://www.zayedaward.ae/de)

[Twitter: @zayedbookaward](https://twitter.com/zayedbookaward)

[Instagram: @zayedbookaward](https://www.instagram.com/zayedbookaward)

[YouTube: @zayedbookaward](https://www.youtube.com/zayedbookaward)

[Facebook: @zayedbookaward](https://www.facebook.com/zayedbookaward)

**#SheikhZayedBookAward**

**#SZBA2022**